

**Zeitschrift:** Schweizerische Lehrerinnenzeitung  
**Herausgeber:** Schweizerischer Lehrerinnenverein  
**Band:** 54 (1949-1950)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Sitzung des Zentralvorstandes : Samstag/Sonntag, den 25./26. Februar 1950 im Lehrerinnenheim in Bern : (Protokollauszug)  
**Autor:** Schulthess, Marie  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-315623>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 28.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

#### IV.

##### König

Hans, heute gehst du auf die Pirsch  
und jagst mir einen schönen Hirsch!

##### Junker Hans

(bescheiden)

Herr, ich will sehn, ob in dem Tann  
ich einen Hirsch erjagen kann.

##### 1. Kind

Brav, Junker Hans, iez hebsch dy Zunge!

##### 2. Kind

Nei lueg, do chunnt en Hirsch jo gsprunge!

##### 3. Kind

Hans, gsehsch? So schüüß enandernoh!  
Päng! (Schuß!) — 's Hirschli het sys Läbe  
glo!

##### Junker Hans

(kommt freudig zum König)

Den Hirsch, den stolzen, hab ich erlegt.  
Die Freude mir das Herz bewegt.

##### König

So ist es recht! Ich freu mich auch!  
Ein Lohn werd dir nach gutem Brauch.  
Verspricht man nur, was möglich wär,  
Worthalten ist nicht halb so schwer.

(Der Spaßmacher geht vorüber und lacht sich  
ins Fäustchen.)

##### Alle Kinder

Mir sind am Zil,  
und eusers Spil  
isch glücklich übere ggange.  
Im Hans, dem isch sys Wichtigtue  
für alli Zyt vergange.  
So wämmer ieze zfride sy;  
im Hans het's gwohlet au derby.  
Mir wänd is alli freue!

Rosa Kohler, Zetzwil.

---

### Vereinsnachrichten

#### Sitzung des Zentralvorstandes

Samstag/Sonntag, den 25./26. Februar 1950 im Lehrerinnenheim in Bern

(Protokollauszug)

Die Zentralpräsidentin, E. Eichenberger, begrüßt den vollzählig anwesenden Zentralvorstand und Frl. Blaser, Biel.

1. Anlässlich des 25jährigen Bestehens des Schweiz. Fibelwerkes wurden die Autorinnen Emilie Schäppi, Elisabeth Müller, Olga Meyer und der Illustrator Dr. Hans Witzig vom Schweizerischen Lehrerverein und vom Schweizerischen Lehrerinnenverein geehrt.

2. Die *Jahresrechnung* 1949 schließt gut ab.

3. Das *Arbeitsprogramm* 1950 sieht ein Sing-Wochenende und eine Ferienkolonie mit Pflegekindern vor.

4. Der *Bericht* über das *Heim* zeugt von der vielfältigen Arbeit, die dort geleistet wird. Für den renovierten Salon werden neue Möbel in Auftrag gegeben. Diesen Sommer feiert das Lehrerinnenheim sein 40jähriges Bestehen.

5. Der *Jahresbericht des Stellenvermittlungsbüros* erscheint in unserer Zeitung. Seine Rechnung schließt mit Hilfe der Zentralkasse mit einem Überschuß von Fr. 114.29 ab.

Der Gärtnerinnenverein hat sich unserer Stellenvermittlung angeschlossen.

6. Zur Besprechung der am 3./4. Juni in Magglingen stattfindenden *Delegiertenversammlung* ist Frl. Blaser anwesend.

7. Die aus 21 Mitgliedern bestehende *Sektion Freiburg* wird in den Schweizerischen Lehrerinnenverein aufgenommen. Wir heißen die Kolleginnen herzlich willkommen.

8. Die *Sektion Tessin* bemüht sich, ihren Verpflichtungen nachzukommen.

9. Der *Statutenentwurf der Sektion St. Gallen* wird genehmigt.

10. Im Betrage von Fr. 800.— werden Subventionen gesprochen.

Zum Abschluß unserer Auslandaktion wird einer deutschen Kollegin ein Erholungsurlaub ermöglicht.

11. Das *Budget* für 1950 wird aufgestellt.

12. *Berichte* werden entgegengenommen über «Frau und Demokratie», den «Tag der Menschenrechte», die Kommission «Zum Tag des guten Willens», Sitzungen der Vereinigung Pestalozzi-Dorf und eine Tagung des Bundes schweizerischer Frauenvereine über Wirtschaftsfragen.

13. *Mitgliederbewegung*. Ende 1949 zählte der Schweiz. Lehrerinnenverein 1442 Mitglieder. — Frl. Maechling, Schaffhausen, und Frl. Schäppi, Zürich, werden zu *Freimitgliedern* ernannt.

14. *Neuaufnahmen*: Sektion Bern: Alice Waldvogel, Ostermundigen; Annamargret Feldmann, Bern; Ursula von Greyerz, Bern; Margret Jost, Bern; Käthy Hopf, Bern. — Sektion Biel: Therese Lüthi, Nidau; Ruth Graeppli, Biel. — Section Bienne: Madeleine Rossel, Bienne-Mâche; Lucienne Schumacher, Bienne-Mâche. — Sektion Basel-Stadt: Helene Zehntner, Basel. — Sektion Emmental: Frau Baumgartner, Gmünden/Gohl. — Sektion Fraubrunnen: Rösli Werder, Wiler b. Utzenstorf. — Sektion Freiburg: Marie-Jane Arn, Altavilla b. Murten; Bethli Benninger, Salvenach b. Murten; Hanna Beyeler, Berg bei Schmitten, Frbg.; Edith Etter, Burg bei Murten, Waisenhaus; Frau Lydia Forster, Rechthalten b. Freiburg; Germaine Gerber, Freiburg; Betty Gränicher, Freiburg; Karoline Grau, Ried b. Kerzers; Emma Gutknecht, Kerzers; Yvonne Haefeli, Rechthalten b. Freiburg; Elisabeth Haesler, Flamatt; Hedi Hurni, Murten; Elisabeth Küng, Ulmiz, Frbg.; Marguerite Mesey, Murten; Berthe Probst, Galmiz b. Murten; Heidi Moser, Obermettlen, Post Ueberstorf, Frbg.; Hanni Schwab, Kerzers; Lydia Spielhofer, St. Antoni b. Freiburg; Hilde Stuber, Murten; Anni Zenger, Salvenach b. Murten; Lydia Zwahlen, Bennwil, Post Alterswil. — Sektion Oberland: V. Glatthard, Hofstetten-Brienz. — Sektion Solothurn: Flora Gribi, Zuchwil; Roswitha von Arx, Luterbach. — Sektion Zürich: Frida Höhn-Hauri, Zürich; Clara Straßer, Zürich; Lea Baumann, Affoltern a. A.; Lilly Graf, Zürich; Anna Hunger, Affoltern a. A. — Sektion Schaffhausen: Verena Hiltbrunner, Schaffhausen; Elisabeth Pletscher, Schaffhausen; Hedi Wettstein, Gächlingen; Frau Schmidli-Heß, Trasadingen.

Die Schriftführerin: *Marie Schultheß*.

---

### **Jahresbericht 1949 der Stellenvermittlung des Schweiz. Lehrerinnenvereins und der angeschlossenen Vereine**

Schweiz. Arbeitslehrerinnenverein.

Schweiz. Kindergartenverein.

Schweiz. Verein der Hauswirtschafts- und Gewerbelehrerinnen.

Schweiz. Gärtnerinnenverein.

Wenn sich das Jahr dem Kalender gemäß zur Ruhe legt, ist unsere Zeit gekommen, noch einmal in seinen verschiedenen Schubladen Nachschau zu halten. Ob wir nun die März-, Juni- oder November-Schublade öffnen, um